

# ARMOIRES D'ISOLATION ACOUSTIQUE

Pompes à vide à bec rotatif  
ACC 0320, ACC 0500

## Instructions d'installation et de rétrofit



# Table des matières

<b>1</b>	<b>Sécurité</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Introduction</b> .....	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Instruction</b> .....	<b>6</b>
3.1	Garantie de l'exhaustivité de la livraison .....	6
3.2	Contrôle de l'alimentation électrique et de la (des) tension(s) de commande.....	6
3.3	Conditions d'implantation.....	7
<b>4</b>	<b>Raccordement électrique</b> .....	<b>8</b>
4.1	Raccordement électrique des dispositifs de contrôle .....	8
4.1.1	Schéma électrique du thermostat.....	8
<b>5</b>	<b>Conseils de fonctionnement</b> .....	<b>12</b>
<b>6</b>	<b>Déclaration UE de conformité</b> .....	<b>13</b>
<b>7</b>	<b>Déclaration de conformité britannique UKCA</b> .....	<b>14</b>

# 1 Sécurité

Avant de manipuler la machine, il est indispensable que ces instructions soient lues et comprises. En cas de doutes, prendre contact avec votre représentant Busch.

Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit et les conserver pour consultation ultérieure.

Ces instructions demeurent valides tant que le client ne modifie pas le produit.

Toujours porter un équipement de protection individuelle adapté conformément aux réglementations locales.

La machine a été conçue et fabriquée selon les standards techniques les plus récents. Il n'en demeure pas moins que des risques résiduels peuvent subsister, comme décrit dans les sections suivantes et conformément à la section « Usage prévu » de la notice d'instructions correspondante de la machine.

Ces instructions d'installation et de rétrofit mettent également en évidence les dangers potentiels lorsque cela est approprié. Les consignes de sécurité et les messages d'avertissement sont signalés au moyen des mots-clés DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION, REMARQUE et NOTE comme suit :



## DANGER

... désigne une situation dangereuse imminente entraînant la mort ou des blessures graves.



## AVERTISSEMENT

... désigne une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.



## ATTENTION

... désigne une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.



## CONSEIL

... désigne une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des dégâts matériels.



## REMARQUE

... désigne des conseils utiles et des recommandations ainsi que les informations nécessaires à une exploitation efficace et sans problème.

## 2 Introduction



### REMARQUE

Instructions d'installation et de rétrofit.

Ce document est fourni avec une machine/un accessoire ou un kit rétrofit.

Il contient uniquement des informations sur l'installation de la machine/l'accessoire et du kit rétrofit, ainsi que des informations supplémentaires sur les modifications apportées à l'utilisation du produit initial.

Pour toutes les informations qui ne sont pas incluses dans ce document, veuillez vous référer à la notice d'instructions originale de la machine correspondante, dont le contenu reste valide.



### AVERTISSEMENT

En cas de mauvaise utilisation prévisible en dehors de l'utilisation prévue de la Machine.

**Risque de blessures !**

**Risque d'endommager la Machine!**

**Risque de dommages environnementaux !**

- Veiller à suivre toutes les instructions décrites dans cette notice.

(version avec ventilateur triphasé type W2D 300-CQ01-15)

L'armoire d'isolation acoustique absorbe le bruit émis par :

- Le boîtier de la machine
- Le refoulement des gaz de la machine
- L'aspiration de gaz de la machine





## REMARQUE

### Illustrations

Dans cette notice d'instructions, les illustrations peuvent différer de l'apparence de la Machine.

---



## REMARQUE

### Terme technique.

Dans cette notice d'instructions, nous considérons que le terme « Machine » se réfère à « Pompe à vide/surpresseur ».

---

## 3 Instruction

### 3.1 Garantie de l'exhaustivité de la livraison

Assurez-vous que les pièces suivantes de l'armoire d'isolation acoustique sont au complet :

Pos.	Qté	Dénomination
1	1	Panneau latéral long avec découpe pour tuyau d'aspiration/tuyau d'air comprimé
2	1	Panneau latéral long sans découpe
3	1	Panneau latéral court avec ventilateur(s)
4	1	Panneau latéral court sans ventilateur
5	1	Couvercle
6	1	Couvercle divisé pour tuyau d'aspiration/tuyau d'air comprimé

### 3.2 Contrôle de l'alimentation électrique et de la (des) tension(s) de commande

Assurez-vous que l'alimentation électrique du/des moteur(s) du ventilateur est conforme aux spécifications suivantes :

- 50 Hz, 200-240 V (connexion en triangle triphasée) :

Type de machine	Puissance nominale	Courant de démarrage maximum
ACC 0320	300 W	1,04 A
ACC 0500	2 x 300 W	2 x 1,04 A

- 50 Hz, 346-415 V (connexion étoile triphasée) :

Type de machine	Puissance nominale	Courant de démarrage maximum
ACC 0320	300 W	0,6 A
ACC 0500	2 x 300 W	2 x 0,6 A

- 60 Hz, 200-277 V (connexion en triangle triphasée) :

Type de machine	Puissance nominale	Courant de démarrage maximum
ACC 0320	500 W	1,31 A
ACC 0500	2 x 500 W	2 x 1,31 A

- 60 Hz, 346-480 V (connexion étoile triphasée) :

Type de machine	Puissance nominale	Courant de démarrage maximum
ACC 0320	500 W	0,76 A
ACC 0500	2 x 500 W	2 x 0,76 A



## REMARQUE

**La ou les plaques signalétiques du ou des ventilateurs indiquent les tensions nominales plutôt que les plages de tension pour des raisons de certification UL !**

Assurez-vous que la ou les tensions de commande de l'interrupteur thermique ou des interrupteurs thermiques, du/des moteur(s) de ventilateur (TS1/TS2) est/sont conforme(s) aux spécifications suivantes :

- Tension maximale : 230 V
- Fréquence nominale : 50/60 Hz
- Courant nominal maximal : 4 A

### 3.3 Conditions d'implantation



## CONSEIL

**Utilisation de la Machine en dehors des conditions d'installation autorisées.**

**Risque de défaillance prématurée !**

**Perte d'efficacité !**

- S'assurer que les conditions d'installation soient pleinement respectées.
- Assurez-vous que l'environnement de la Machine n'est pas potentiellement explosif.
- S'assurer que l'espace ou l'emplacement d'installation est protégé des intempéries et de la foudre.
- S'assurer que l'espace ou le lieu d'installation est ventilé de manière à assurer un refroidissement suffisant de la Machine.
- S'assurer que les entrées d'air de refroidissement (CAI) et les sorties d'air de refroidissement (CAO) ne sont pas couvertes ni obstruées et que rien d'autre ne perturbe le système de refroidissement de l'air.
- S'assurer que l'espace est suffisant pour les travaux de maintenance.
- S'assurer de n'appliquer aucune pression sur la machine, par ex. en montant dessus ou en stockant des objets dessus.
- S'assurer que la machine est placée et fixée sur une surface plane et horizontale.

Si la machine est installée à l'extérieur :

- Installez une de protection contre les conditions météorologiques.

## 4 Raccordement électrique



### DANGER

Fils sous tension.

Risque de choc électrique !

- Toute intervention sur l'installation électrique ne doit être effectuée que par du personnel qualifié.

**PROTECTION DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES DE L'INSTALLATION :**

### 4.1 Raccordement électrique des dispositifs de contrôle



### AVERTISSEMENT

Le raccordement électrique des dispositifs de surveillance installés de série sur la machine (non optionnels) est impératif pour garantir la sécurité de la machine et des utilisateurs.



### REMARQUE

Pour éviter de potentielles fausses alarmes, Busch recommande de configurer le système de contrôle avec un délai de temporisation d'au moins 20 secondes.

#### 4.1.1 Schéma électrique du thermostat

Assurez-vous que le moteur de la machine n'est pas connecté

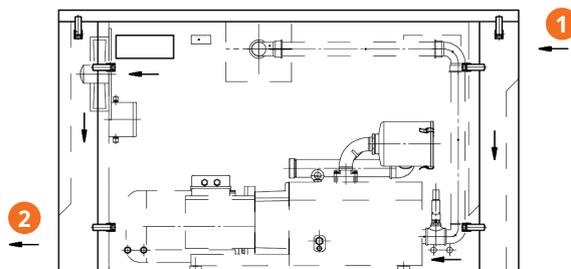
Placez les panneaux latéraux à proximité de la machine, tout en laissant suffisamment d'espace autour de la machine pour effectuer les travaux de raccordement :

- Le panneau latéral long avec découpe de sorte que la découpe corresponde à l'emplacement du tuyau d'aspiration de la machine

**Pour la machine MM ... :**

- Le panneau latéral court avec le ou les ventilateurs de sorte qu'il se trouve du côté du moteur de la machine

L'illustration montre l'ACC 0500 avec un MM 1322 AP installé



#### Description

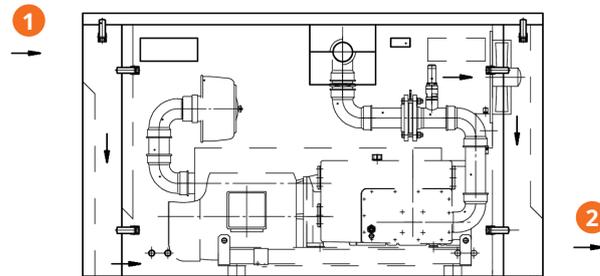
1	Entrée d'air	2	Refoulement d'air
---	--------------	---	-------------------

Les autres versions de la machine MM ont une tuyauterie différente. Si vous avez des questions concernant le montage, prenez contact avec votre représentant Busch et demandez des plans.

**Pour la machine MI ... :**

- Le panneau latéral court sans ventilateur de sorte qu'il se trouve du côté du moteur de la machine

L'illustration montre l'ACC 0500 avec un MI 1502 BP installé



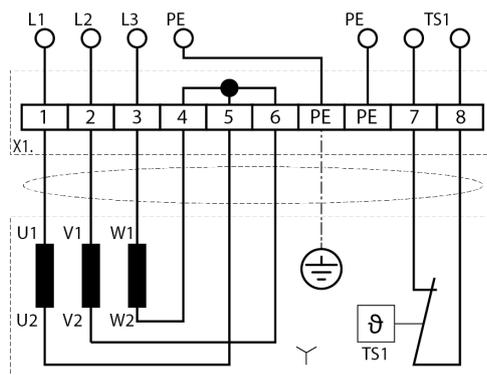
**Description**

1	Entrée d'air	2	Refoulement d'air
---	--------------	---	-------------------

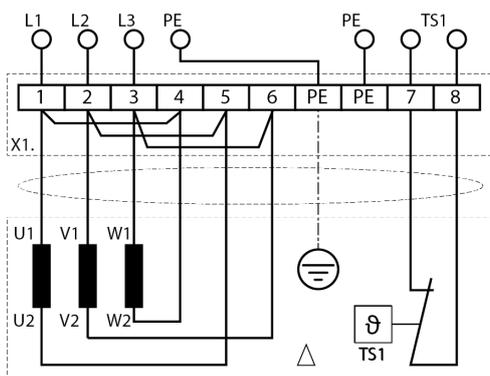
Les autres versions de la machine MI ont une tuyauterie différente. Si vous avez des questions concernant le montage, prenez contact avec votre représentant Busch et demandez des plans.

- Acheminez les câbles vers le moteur de la machine et vers le(s) moteur(s) du ventilateur de l'armoire d'isolation acoustique à travers les conduits de câbles des panneaux latéraux.
- Raccordez le moteur de la machine (voir les instructions d'installation et d'utilisation de la machine)
- Ouvrez la boîte à bornes pour le câblage du moteur de ventilateur et raccordez le(s) moteur(s) de ventilateur comme suit

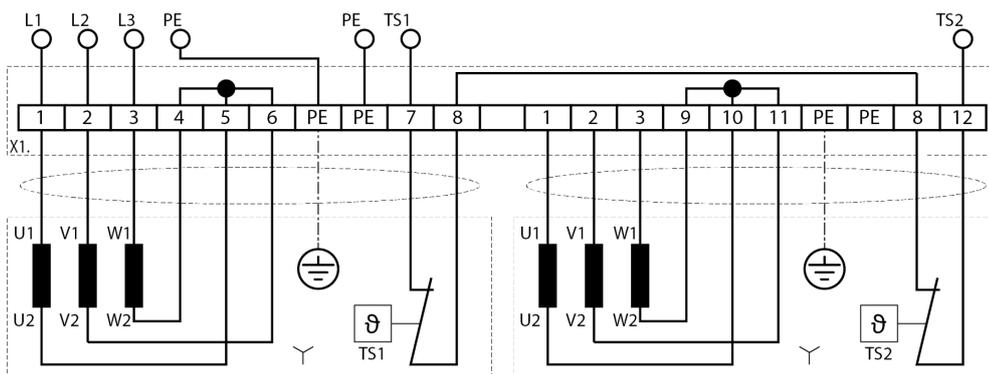
Les armoires d'isolation acoustique ACC 0320 sont livrées départ usine avec une connexion en étoile.



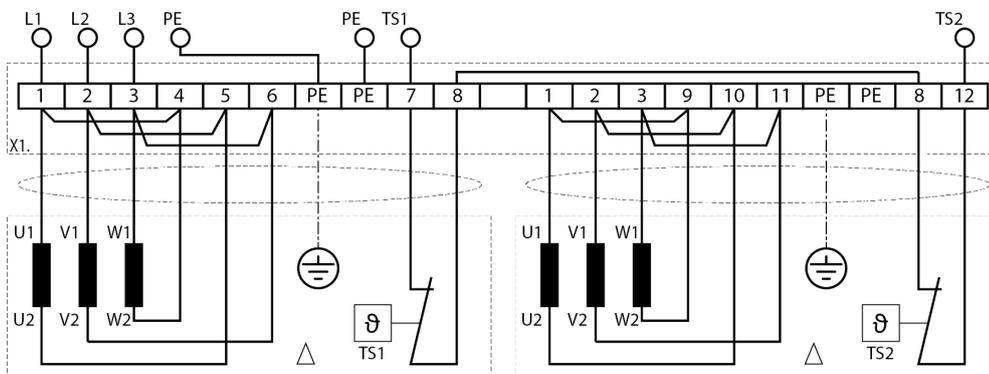
La connexion en triangle nécessite une modification du câblage départ usine par le client.



Les armoires d'isolation acoustique ACC 0500 sont livrées départ usine avec une connexion en étoile.



La connexion en triangle nécessite une modification du câblage départ usine par le client.



**Couleurs des câbles :**

Couleurs des câbles	
U1 = Noir	U2 = Vert
V1 = Bleu	V2 = Blanc
W1 = Marron	W2 = Jaune
PE = Jaune/Vert	TS1/TS2 = Gris

Les interrupteurs thermiques possèdent des contacts normalement fermés, c'est-à-dire qu'ils ouvrent le circuit lorsque la température devient trop élevée.

Il n'est pas nécessaire de réinitialiser les interrupteurs thermiques, ils se réinitialisent automatiquement lorsque la température diminue.

- Intégrez le/les interrupteurs thermiques TS1/TS2 dans la commande machine de sorte que l'interruption du circuit arrête à la fois le/les ventilateurs de refroidissement et la machine. La fermeture du circuit après refroidissement ne doit pas provoquer le démarrage de la machine ou de/des ventilateurs de façon automatique. Seul le personnel opérateur est autorisé à redémarrer le/les ventilateurs et la machine après avoir éliminé la cause de la température excessive.
- Démarrez le/les ventilateurs et contrôlez le sens de la circulation de l'air : le(s) ventilateur(s) doivent souffler l'air de l'intérieur vers l'extérieur de l'armoire d'isolation acoustique

Si le sens de la circulation de l'air est incorrect :

- Inversez deux des phases

Lorsque les raccordements sont effectués et que les travaux sur la machine sont effectués :

- Fermez la boîte à bornes du/des moteur(s) du ventilateur
- Placez le panneau latéral long avec la découpe près de la machine de sorte que le tuyau d'aspiration/tuyau d'air comprimé se trouve au centre de la découpe du panneau latéral
- Montez le couvercle divisé pour le tuyau d'aspiration/tuyau d'air comprimé
- Placez les deux panneaux latéraux courts contre le panneau latéral long (MM : le panneau latéral avec le(s) ventilateur(s) du côté du moteur de la pompe à vide) ; (MI : le panneau latéral sans ventilateur du côté du moteur de la pompe à vide) et fermez les clips
- Placez le panneau latéral long restant contre les deux panneaux latéraux courts et fermez les clips
- Placez le couvercle sur les panneaux latéraux et fermez les clips.

## 5 Conseils de fonctionnement



### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures !**

- N'ouvrez aucun panneau pendant le fonctionnement du ou des ventilateurs.



### ATTENTION

**La machine surchauffe si les ventilateurs de refroidissement de l'armoire d'isolation acoustique ne fonctionnent pas.**

**Risque de dommages mécaniques !**

- Assurez-vous que la machine est raccordée électriquement au ventilateur de refroidissement de l'armoire d'isolation acoustique et ne peut fonctionner que lorsque les ventilateurs de refroidissement sont en marche.

L'armoire d'isolation acoustique est adaptée à des températures ambiantes comprises entre 0 et 40 °C.

- Après l'arrêt de la machine, laissez tourner le(s) ventilateur(s) pendant environ 5 à 10 minutes supplémentaires (afin d'éviter l'accumulation de chaleur à l'intérieur de l'armoire d'isolation acoustique)

## 6 Déclaration UE de conformité

La présente déclaration de conformité et le marquage CE apposé sur la plaque signalétique attestent de la validité de la Machine dans le cadre de la livraison de produits Busch. Elle est publiée sous la seule responsabilité du fabricant.

Si cette Machine est intégrée à un ensemble de machines subordonnées, le fabricant des machines subordonnées (il peut également s'agir de la société exploitante) doit procéder à l'évaluation de conformité de l'ensemble des machines, en établissant la déclaration de conformité et apposer le marquage CE.

Le fabricant

**Busch Produktions GmbH**  
**Schauinslandstr. 1**  
**DE-79689 Maulburg**

déclare que la/les Machine : ACC 0320, ACC 0500

satisfait/satisfont à toutes les dispositions pertinentes des directives européennes :

- « Machines » 2006/42/CE,
- « Compatibilité électromagnétique » (CEM) 2014/30/UE
- « RoHS » 2011/65/UE Restriction sur l'utilisation de certaines substances dangereuses dans le cadre d'un équipement électrique et électronique (y compris tous les amendements applicables connexes)

et se conforme/se conforment aux normes harmonisées suivantes, utilisées pour respecter ces dispositions :

Standard	Titre de la norme
EN ISO 12100:2010	Sécurité des machines – Concepts de base, principes généraux de conception
EN 1012-1 : 2010 EN 1012-3 : 2013	Compresseurs - Règles de sécurité - Partie 1 et Partie 3
EN 1012-2:1996 + A1:2009	Pompes à vide – Règles de sécurité – Partie 2
EN 60204-1:2018	Sécurité des machines – Équipement électrique des machines – Partie 1 : règles générales
EN ISO 13857:2019	Sécurité des machines – Distances de sécurité empêchant les membres supérieurs et inférieurs d'atteindre les zones dangereuses
EN ISO 2151:2008	Acoustique – Code d'essai acoustique pour les surpresseurs et les pompes à vide – Méthode d'expertise (classe de précision 2)
EN IEC 61000-6-2:2019	Compatibilité électromagnétique (CEM) – Normes génériques. Immunité pour les environnements industriels
EN IEC 61000-6-4:2019	Compatibilité électromagnétique (CEM) – Normes génériques. Norme sur les émissions pour les environnements industriels

Personne morale autorisée à compiler le dossier technique et représentant autorisé au sein de l'UE (si le fabricant n'est pas établi au sein de l'UE) :

**Busch Dienste GmbH**  
**Schauinslandstr. 1**  
**DE-79689 Maulburg**

Maulburg, le 02/01/2024



**Dr Martin Gutmann**  
**Directeur général**  
**Busch Produktions GmbH**

# 7 Déclaration de conformité britannique UKCA

La présente déclaration de conformité et le marquage UKCA apposé sur la plaque signalétique attestent de la validité de Machine dans le cadre de la livraison de produits Busch. Elle est publiée sous la seule responsabilité du fabricant.

Si cette Machine est intégrée à un ensemble de machines super-hiérarchisées, le fabricant des machines super-hiérarchisées (il peut également s'agir de la société exploitante) doit procéder à l'évaluation de conformité de l'ensemble des machines, en établir la déclaration de conformité et apposer le marquage UKCA.

Le fabricant

**Busch Produktions GmbH**  
**Schauinslandstr. 1**  
**DE-79689 Maulburg**

déclare que la/les Machine : ACC 0320, ACC 0500

satisfait/satisfont à toutes les dispositions pertinentes des législations britanniques :

- Règlement 2012 sur la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
- et se conforme/se conforment aux normes désignées suivantes, utilisées pour respecter ces dispositions :

Standard	Titre de la norme
EN ISO 12100:2010	Sécurité des machines – Concepts de base, principes généraux de conception
EN 1012-1 : 2010 EN 1012-3 : 2013	Compresseurs - Règles de sécurité - Partie 1 et Partie 3
EN 1012-2:1996 + A1:2009	Pompes à vide – Règles de sécurité – Partie 2
EN 60204-1:2018	Sécurité des machines – Équipement électrique des machines – Partie 1 : règles générales
EN ISO 13857:2019	Sécurité des machines – Distances de sécurité empêchant les membres supérieurs et inférieurs d'atteindre les zones dangereuses
EN ISO 2151:2008	Acoustique – Code d'essai acoustique pour les surpresseurs et les pompes à vide – Méthode d'expertise (classe de précision 2)
EN IEC 61000-6-2:2019	Compatibilité électromagnétique (CEM) – Normes génériques. Immunité pour les environnements industriels
EN IEC 61000-6-4:2019	Compatibilité électromagnétique (CEM) – Normes génériques. Norme sur les émissions pour les environnements industriels

Personne morale autorisée à compiler le dossier technique et importateur au Royaume-Uni (si le fabricant n'est pas établi au Royaume-Uni) :

**Busch (UK) Ltd**  
**30 Hortonwood**  
**Telford - Royaume-Uni**

Maulburg, le 02/01/2024



**Dr Martin Gutmann**  
**Directeur général**  
**Busch Produktions GmbH**

# Remarques

A large grid of dotted lines for taking notes.

# Busch Vacuum Solutions

Avec un réseau de plus de 60 entreprises réparties dans plus de 40 pays et des agences dans le monde entier, Busch assure une présence mondiale. Dans chaque pays, du personnel local parfaitement compétent fournit une assistance sur mesure, soutenue par un réseau mondial d'expertise. Où que vous soyez. Quelle que soit votre activité. Nous sommes là pour vous.



● Entreprises Busch et employés Busch   ● Représentants et distributeurs locaux   ● Sites de production Busch

[www.buschvacuum.com](http://www.buschvacuum.com)